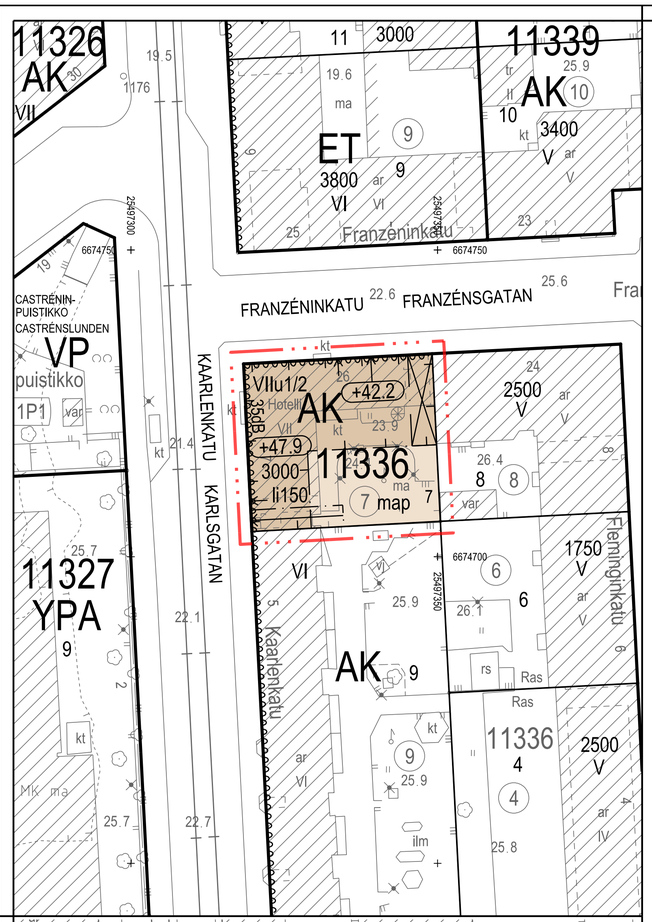

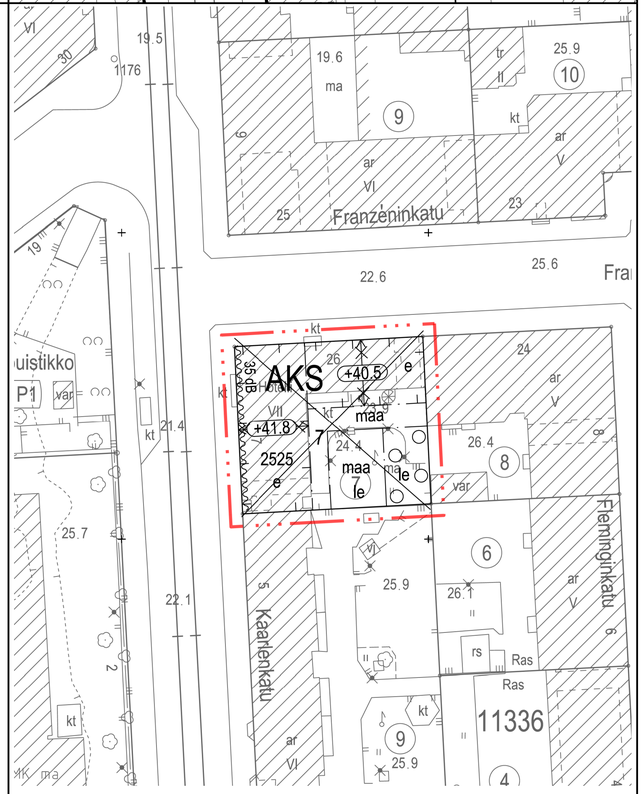

Asemakaava nro 10219, jonka asemakaavan muutos nro 12574 voimaantullessaan kumoaa.
Detaljplan nr 10219 som upphävs då detaljplaneändringen nr 12574 träder i kraft.

Kartta on eri korkeusjärjestelmässä kuin asemakaavan muutos.
Kartan har ett annat höjdsystem än detaljplaneändringen.

	ASEMAKAAVAMERKINNÄT	DETALJPLANEBETECKNINGAR
AK	Asuinkerrostalojen korttelialue.	Kvartersområde för flervåningshus.
	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
	Ohjeellinen tontinraja.	Riktgivande tomtgräns.
	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
11336	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
7	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.
3000	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
VIIu1/2	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun. Murtoluku roomalaisen numeron jäljessä osoittaa, kuinka suuren osan rakennuksen suurimman kerroksen alasta ullakon tasolla saa enintään käyttää yhteistiloiksi ja Kaarlenkadun puolella alapuolisiin asuntoihin liittyviksi parvililoiksi.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav. Ett bråktal efter en romersk siffra anger hur stor del av arealen i byggnadens största våning man får använda i vindsplanet för utrymme som kan högst användas till gemensamma utrymmena och vid Karlsgatan till loft-utrymmena anslutna till lägenheterna nedan.
+47.9	Rakennuksen vesikaton ylimmän kohdan korkeusasema.	Högsta höjd för byggnadens vattentak.
+42.2	Rakennuksen julkisivupinnan ja vesikaton ylimmän kohdan korkeusasema.	Högsta höjd för skärningspunkten mellan byggnadens fasadyta och vattentak.
	Rakennusala.	Byggnadsyta.
	Rakennukseen jätettävä kulkuaukko.	Genomfartsöppning i byggnad.
	Nuoli osoittaa rakennusalan sen sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden ska tangera.
li150	Tontille sallitusta kerrosalasta tulee rakennusalalle ensimmäisessä kerroksessa rakentaa liiketilaa vähintään kerrosalan osoittavan luvun verran.	Av den våningsyta som är tillåten på tomten ska på byggnadsytan i första våningen byggas minst så mycket affärsutrymme som talet som anger våningsytan anger.
map	Maanalainen pysäköintitila.	Underjordiskt utrymme för bilparkering.
	Maanalaiseen pysäköintitilaan johtava ajoluiska. Ajoluiska tulee sijoittaa rakennukseen.	Ramp till underjordiskt parkeringsutrymme. Körrampen ska placeras inne i byggnaden.
35dB	Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jolla rakennuksen julkisivun kokonaisääneneristävyyden liikennemelua vastaan tulee olla vähintään luvun osoittama desibelimäärä.	Beteckningen anger, att den totala ljudisoleringen mot trafikbuller i byggnadens yttre skal mot denna sida av byggnadsytan ska vara minst den dB-mängd som talet anger.

ASEMAKAAVAMÄÄRÄYKSET	DETALJPLANEBESTÄMMELSER
RAKENNUSOIKEUS JA TILOJEN KÄYTTÖ	BYGGNADSRÄTT OCH UTRYMMENA
Kadun varren maantasokerrokset Kaarlenkadulla ja Franzéninkadulla Kaarlenkadun kulmassa tulee varata pääasiassa näyteikkunalliseksi liike- tai toimitiloiksi. Tilat tulee varustaa siten, että niiden käyttö ravintolana on mahdollista.	Gatuplansvåningarna längs Karlsgatan och längs Franzénsgatan i hörnet av Karlsgatan ska reserveras huvudsakligen för skyltfönsterförsedda affärs- eller verksamhetsutrymmen. Utrymmena ska utrustas så att det är möjligt att använda dem som restaurang.
Porrashuoneiden sisääntuloaulan saa rakentaa kussakin kerroksessa kaavassa osoitetun kerrosalan lisäksi edellyttäen, että tämä lisää porrashuoneen viihtyisyyttä.	Utöver den i detaljplanen angivna våningsytan får i varje våning byggas en ingångslobby, förutsatt att detta ökar trapphusets trivsamhet.
Parvet ullakon tasolla saa rakentaa asemakaavakarttaan merkityn kerrosalan lisäksi.	Utöver den i detaljplanen angivna våningsytan i vindsplanet får byggas loft-utrymmena.
Asukkaiden käyttöön tulee rakentaa riittävä määrä harraste-, kokoontumis- ja muita vastaavia yhteistiloja sekä riittävät varastotilat. Asukkaiden yhteistilat ja varastot saa rakentaa kaavassa osoitetun kerrosalan lisäksi.	För invånarnas bruk ska byggas tillräcklig volym av hobby-, samlings- och andra motsvarande gemensamma utrymmen samt tillräckliga förrådsutrymmen. Utöver den i plankartan angivna våningsytan får byggas invånarnas förråds- och gemensamma utrymmen.
Pysäköintitilan, teknisiä tiloja ja väestönsuojan saa rakentaa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi.	Utöver den i plankartan angivna våningsytan får byggas ett parkeringsutrymme, tekniska utrymmen samt ett skyddsrum.
Kerrosalan lisäksi rakennettavia tiloja varten ei tarvitse varata autopaikkoja eikä väestönsuojaa.	För utrymmena som får byggas utöver våningsytan behöver inte reserveras bilplatser eller skyddsrum.
Jätehuone ja muuntamotilat tulee sijoittaa rakennukseen.	Soputrymmet och transformatorutrymmena samt utrymningstrapporna ska placeras i byggnaden.
RAKENNUSSUUNNITTELU	BYGGNADSPLANERING
Rakennus tulee arkkitehtuuriltaan sovittaa alueen kaupunkikuvaan. Rakennuksen suunnittelun ja toteutuksen tulee olla korkeatasoista.	Byggnaden ska till sin arkitektur anpassas till områdets stadsbild. Planering och byggande av byggnaden ska vara högklassigt.
Julkisivujen tulee olla paikalla muurattuja tai muuratun pinnan päälle rapattuja. Ensimmäisen kerroksen julkisivumateriaalin tulee olla erikoistiili tai luonnonkivi. Julkisivujen tulee olla väriltään vaaleat.	Fasaderna ska vara på platsen murade eller rappade på murad yta. I första våningen ska fasadmaterialet vara speciellt tegel eller natursten. Fasaderna ska vara av ljus färg.
Parvekkeet tulee ripustaa rakennusrungosta ja ne saavat ulottua tontilla ja katualueella rakennusalan ulkopuolelle korkeintaan 0,3 m. Kaidetyypin tulee olla maalattu teräspinnakaide.	Balkongerna ska hängas från byggnadsstommen och får sträcka sig över byggnadsytan både på tomtområde och gatuområde högst 0,3 m. Typen av räcke ska vara gallerräcke av målat stål.
Rakennuksen ullakon tasolle tulee rakentaa asukkaiden käyttöön sauna- ja yhteistilat sekä näihin liittyvä yhteisterassi, joka on pääosin katettua ulkotilaa.	I vindsplanet av byggnaden ska för invånarnas bruk byggas bastu- och gemensammautrymmena samt en gemensam takterrass relaterad i dessa, som är huvudsakligen täckt utomhusutrymme.
Rakennuksen kattomuotona tulee olla harjakatto.	Byggnaden ska ha sadeltak.
Vesikaton tulee olla rakenteeltaan, muodoltaan ja materiaaliltaan yhtenäinen koskien myös katettua terassia. IV-konehuoneet ja vastaavat tulee sijoittaa varsinaisen kattopinnan alapuolelle.	Vattentak ska vara uniform i sin struktur, form och material också vid täckt terrassen. Ventilationsmaskinrum och motsvarande ska placeras under det egentliga vattentakets takyta.
Pääovien pintarakenteen tulee olla puuta.	Ytan i paraddörr ska vara av trä.
Rakennus tulee suunnitella siten, ettei raitiolliikenteen aiheuttama runkoääni ylitä tavoitteena pidettävää enimmäistasoa rakennuksen sisätiloissa.	Byggnaden ska planeras så att stombullret som förorsakas av spårvagnstrafiken inte överstiger de maximivärden som eftersträvas inomhus.
Rakennuksen kadunpuoleisessa julkisivurakenteessa tulee varautua katuvalaistuksen seinäkiinnitykseen ja Kaarlenkadun puoleisessa julkisivurakenteessa lisäksi raitiovaunun ajolangan seinäkiinnitykseen.	Byggnadens fasadkonstruktion vid gatusidan ska ha beredskap för väggmontering av gatubelysning och fasadkonstruktion mot Karlsgatan också för väggmontering av kontaktledning för spårvagn.
PIHA-ALUE	GÅRDSOMRÅDE
Piha-alue on rakennettava ja kunnostettava leikki- ja ulko-oleskelualueeksi kaupunkiympäristöön sopivia materiaaleja ja istutuksia käyttäen. Piharakenteissa tulee käyttää luonnonkiveä tai tiiltä.	Gårdsområdet ska byggas och renoveras för lek och utevistelse med material och planteringar som passar in i stadsmiljön. I gårdskonstruktioner ska natursten eller tegel användas.
Tontille tulee laatia hulevesisuunnitelma.	En dagvattenplan ska uppgöras för tomten.
Tonttia ei saa aidata, ellei muuta ole määrätty tai elleivät korkeuserot sitä vaadi.	Tomten får inte gårdas in, om inte annat är särskilt bestämt eller om inte höjdskillnaderna kräver det.
Autopaikkoja tai jätehuollon laitteita ei saa sijoittaa pihamaalle.	Bilplatser eller anordningar för avfallshantering får inte placeras på gårdsplanen.

POLKUPYÖRÄPAIKAT

Polkupyöräpaikkojen vähimmäismäärä on:
- asukkaat 1 pp/30 k-m2
- asukkaiden vieraspysäköinti 1 pp/1000 k-m2
- liiketilat 1 pp/50 k-m2
- työntekijät 1 pp/3 työntekijää

Asukkaiden pyöräpaikoista vähintään 75 % on sijoitettava pihatasossa olevaan tai muuten hyvin saavutettavaan ulkoiluvälinevarastoon.

Työntekijöiden pyöräpaikoista vähintään 50 % tulee sijaita katetussa ja lukittavissa olevassa tilassa.

Ulkona sijaitsevissa pyöräpaikoissa tulee olla runkolukitusmahdollisuus.

AUTOPAIKAT

Asukkaiden autopaikkojen määrä on vähintään 1 ap/150 k-m2.

Liiketilojen autopaikkojen määrä on enintään 1 ap/150 k-m2.

Autopaikat tulee osoittaa tontin maanalaisesta pysäköintitilasta ja/tai lähialueen yleisestä tai yksityisestä pysäköintilaitoksesta.

MUUTA

Pysäköintitilojen poistoilma tulee johtaa rakennusrungon sisällä katolle. Suunnittelussa tulee kiinnittää huomiota LVIS-laitteiden melutasoon parvekkeilla ja piha-alueella.

Tällä asemakaava-alueella on laadittava erillinen tonttijako.

CYKELPLATSER

Minimiantalet cykelplatser är:
- invånarna 1 cp/30 m2 vy
- invånarnas gästparkering 1 cp/1000 m2 vy
- affärslokaler 1 cp/50 m2 vy
- arbetstagare 1 cp/3 arbetstagare

Av invånarnas cykelplatser ska minst 75 % placeras i förvaringsutrymme för redskapsförråd i nivå med gården eller som är andravis bra uppnåelig.

Av arbetstagarnas cykelplatser ska minst 50 % placeras i ett låsbart och täckt utrymme.

Cykelplatser utomhus ska ha ramlåsningsmöjligheter.

BILPLATSER

Antalet bilplatser för invånarna är högst 1 bp/150 m2 affärsutrymme.

Antalet bilplatser för affärslokaler är minst 1 bp/150 m2 vy.

Bilplatser ska anvisas i underjordiska utrymmena på tomten eller i närbelägna parkeringsanläggningar.

ÖVRIGT

Evakueringsluften från parkeringsutrymmena ska ledas via byggnadsstommen upp till taket. Vid planeringen ska fästas uppmärksamhet vid VVS-anläggningarnas bullernivå på balkongerna och gårdsområdet.

På detta detaljplaneområde ska för kvartersområdet utarbetas en separat tomtindelning.

ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:
11. kaupunginosan (Kallio, Torkkelinmäki)
korttelin 11336 tonttia 7

DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:
11 stadsdelen (Berghäll, Torkelsbacken)
kvarteret 11336 tomten 7

HELSINKI
HELSINGFORS

Asemakaavoitus
Detaljplanläggning

Kaavan nro/Plan nr
12574

Kaavan nimi/Planens namn
Kaarlenkatu 7
Karlsgatan 7

Diaarinumero/Ärendenummer
HEL 2018-004614

Laatinut/Uppgjord av
Milla Nummikoski

Hanke/Projekt
5944_1

Piirtänyt/Ritad av
Matti Päivänsalo

Päiväys/Datum
28.2.2019

Asemakaavapäällikkö/Stadsplanechef
Marja Piimies

0 — 50 m

Tasokoordinaatisto/Plankoordinatsystem Korkeusjärjestelmä/Höjdsystem	ETRS-GK25 N2000	Mittakaava/Skala	1:500
Pohjakartan hyväksyminen/Godkännande av baskarta 25.2.2019 13 §, Kartat ja paikkatiedot -yksikön päällikkö		Kartoitus/Kartläggning 8.1.2019	Nro/Nr 47/2018

Käsittelyt ja muutokset/Behandlingar och ändringar:

Nähtävillä (MRL 65§)
Framlagt (MBL 65§)

Hyväksytty/Godkänt:

Tullut voimaan
Trätt i kraft